

千手千眼無礙大悲心陀羅尼

|    | 唐譯梵音              | 羅馬拼音                           | 語譯                        |
|----|-------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 1  | 南無喝 囉怛那 哆囉夜哪      | namo ratna- tray ā ya          | 禮敬三寶，                     |
| 2  | 南無阿唎耶             | namo ā ry ā -                  | 禮敬聖者觀自在<br>菩薩摩訶薩大慈<br>悲者， |
| 3  | 婆盧羯帝 爍鉢囉哪         | avalokite- śvar ā ya           |                           |
| 4  | 菩提薩埵娑哪            | bodhi sattv ā ya               |                           |
| 5  | 摩訶薩埵娑哪            | mah ā sattv ā ya               |                           |
| 6  | 摩訶迦盧尼迦哪           | mah ā k ā r ū ñik ā<br>ya      |                           |
| 7  | 唵                 | oṃ                             |                           |
| 8  | 薩皤囉罰曳             | sarva rabhaye                  | 怖，心生喜悅，一                  |
| 9  | 數怛那怛寫             | sudhanadasya                   | 切悉清淨。                     |
| 10 | 南無悉 吉唎埵 伊蒙<br>阿唎哪 | namas kritv ā imam<br>ā ry ā - | 今所禮敬彼聖者<br>觀自在菩薩，具威       |
| 11 | 婆盧吉帝 室佛囉<br>嚧駄婆   | avalokite- śvara<br>raṃ-dhava  | 神力，令我隨心自<br>在，無有罣礙。       |
| 12 | 南無 那囉謹墀           | namo narakindi                 | 禮敬青頸觀音，                   |
| 13 | 醯唎摩訶 皤哆 沙咩        | hr ī ḥ mah ā - vata<br>same    | 以金剛杵大智妙<br>用之菩提心，摧滅       |

|    |                    |  |                  |
|----|--------------------|--|------------------|
| 14 | 薩婆阿他豆 輸朋           | sarva athatu śubham                          | 一切煩惱，令我妙         |
| 15 | 阿逝孕                | ajeyam                                       | 淨吉祥，具無量功德。       |
| 16 | 薩婆薩哆 那摩婆薩多<br>那摩婆伽 | sarva sattva<br>namo vasattva<br>namo v ā ga | 禮敬諸佛菩薩，禮敬一切金剛護法， |
| 17 | 摩罰特豆               | mavadudhu                                    | 令我心無染著，遠離煩惱束縛。   |
| 18 | 怛姪他                | tadyath ā                                    | 即說咒曰：            |
| 19 | 唵 阿婆盧醯             | om avaloki                                   | 禮拜觀自在菩           |
| 20 | 盧迦帝                | lokate                                       | 薩，顯化世間，度         |
| 21 | 迦羅帝                | kr ā te                                      | 化眾生，供養彼聖者。       |
| 22 | 夷醯唎                | e hr ī ḥ                                     | 蓮花妙淨，莊嚴殊勝。       |
| 23 | 摩訶菩提薩埵             | maḥ ā - bodhi- sattva                        | 大菩薩              |
| 24 | 薩婆薩婆               | sarva sarva                                  | 一切清淨無染           |
| 25 | 摩囉摩囉               | amala amala                                  |                  |
| 26 | 摩醯摩 醯唎馱孕           | mahima heridayam                             | 大自在心             |

|    |           |                      |                    |
|----|-----------|----------------------|--------------------|
| 27 | 俱盧俱盧 羯蒙   | kuru kuru karmam     | 作法                 |
| 28 | 度盧度盧 罰闍耶帝 | dhuru dhuru vijayate | 安住最勝               |
| 29 | 摩訶 罰闍耶帝   | maḥ ā - vijayate     | 大勝尊                |
| 30 | 陀囉陀囉      | dhara dhara          | 等持                 |
| 31 | 地唎尼       | dhiriṇ ī -           | 陀羅尼                |
| 32 | 室佛囉耶      | śvar ā ya            | 威光自在               |
| 33 | 遮囉遮囉      | cara cara            | 轉化轉化               |
| 34 | 摩摩 罰摩囉    | mama vimala          | 遠離妄想執著             |
| 35 | 穆帝隸       | muktele              | 解脫                 |
| 36 | 伊醯伊醯      | ehyehi               | 善召                 |
| 37 | 室那室那      | ś ī na ś ī na        | 解厄                 |
| 38 | 阿囉嚩 佛囉舍利  | ā rṣam pra-śali      | 金剛護法               |
| 39 | 罰娑罰嚩      | viṣa viṣam           | 隨順(眾生)             |
| 40 | 佛囉舍耶      | pra-śaya             | 降伏魔障，蓮花妙<br>淨，遍覆法界 |
| 41 | 呼嚩呼嚩摩囉    | huluhulu m ā la      |                    |
| 42 | 呼嚩呼嚩醯利    | huluhulu hr ī ḥ      |                    |
| 43 | 娑囉娑囉      | sara sara            | 真實不虛               |
| 44 | 悉唎悉唎      | siri siri            | 福德                 |
| 45 | 蘇嚩蘇嚩      | suru suru            | 甘露                 |

|    |          |                    |                 |
|----|----------|--------------------|-----------------|
| 46 | 菩提夜 菩提夜  | bodhya bodhya      | 覺悟(自覺)          |
| 47 | 菩馱夜 菩馱夜  | bodhaya bodhaya    | 無上菩提(覺他)        |
| 48 | 彌帝唎夜     | maitrey ā          | 大慈大悲，青頸觀音，威猛尊者， |
| 49 | 那囉謹墀     | narakindi          |                 |
| 50 | 地利瑟尼那    | dharisinina        |                 |
| 51 | 婆夜摩那     | v ā ya mana        | 令人敬畏，吉祥圓        |
| 52 | 娑婆訶      | sv ā h ā           | 滿。              |
| 53 | 悉陀夜      | siddh ā ya         | 第一義諦成就，吉        |
| 54 | 娑婆訶      | sv ā h ā           | 祥圓滿。            |
| 55 | 摩訶悉陀夜    | maḥ ā - siddh ā ya | 大成就者，吉祥圓        |
| 56 | 娑婆訶      | sv ā h ā           | 滿。              |
| 57 | 悉陀喻藝     | siddha yoge-       | 般若空義，無為相        |
| 58 | 室皤囉耶     | śvar ā ya          | 應，得大自在，吉        |
| 59 | 娑婆訶      | sv ā h ā           | 祥圓滿。            |
| 60 | 那囉謹墀     | namo narakindi     | 青頸觀音，吉祥圓        |
| 61 | 娑婆訶      | sv ā h ā           | 滿。              |
| 62 | 摩囉那囉     | maranāra           | 不生不滅，吉祥圓        |
| 63 | 娑婆訶      | sv ā h ā           | 滿。              |
| 64 | 悉囉僧 阿穆佉耶 | śira siṃh amukh ā  | 身語意悉清淨，寂        |

|    |              |                           |                     |
|----|--------------|---------------------------|---------------------|
|    |              | ya                        | 靜即現前，吉祥圓            |
| 65 | 娑婆訶          | sv ā h ā                  | 滿。                  |
| 66 | 娑婆摩訶 阿悉陀夜    | sava maḥa- asiddh ā<br>ya | 一切大義，真空妙<br>有，吉祥圓滿。 |
| 67 | 娑婆訶          | sv ā h ā                  |                     |
| 68 | 者吉囉 阿悉陀夜     | cakra asiddhaya           | 大轉法輪，吉祥圓            |
| 69 | 娑婆訶          | sv ā h ā                  | 滿。                  |
| 70 | 波陀摩羯悉陀夜      | padma kast ā ya           | 蓮花妙法身，吉祥            |
| 71 | 娑婆訶          | sv ā h ā                  | 圓滿。                 |
| 72 | 那囉謹墀 皤伽囉耶    | narakindi v ā gar ā<br>ya | 青頸觀自在大尊<br>者吉祥圓滿。   |
| 73 | 娑婆訶          | sv ā h ā                  |                     |
| 74 | 摩婆利勝 羯囉夜     | mavari śaakar ā ya        | 具大威德大法力             |
| 75 | 娑婆訶          | sv ā h ā                  | 者吉祥圓滿。              |
| 76 | 南無喝 囉怛那 哆囉夜耶 | namo ratna- tray ā ya     | 禮敬三寶，               |
| 77 | 南無 阿唎哪       | nama ā ry ā -             |                     |
| 78 | 婆嚧吉帝         | avalokite-                | 禮敬聖者觀自              |
| 79 | 爍皤囉夜         | śvar ā ya                 | 在，吉祥圓滿。             |
| 80 | 娑婆訶          | sv ā h ā                  |                     |

|    |       |              |                                 |
|----|-------|--------------|---------------------------------|
| 81 | 唵 悉殿都 | om sidhyantu | 加持所願圓滿，令<br>我所誦咒語、真言<br>吉祥圓滿成就。 |
| 82 | 漫多囉   | mantra       |                                 |
| 83 | 跋陀耶   | pad ā ya     |                                 |
| 84 | 娑婆訶   | sv ā h ā     |                                 |
|    |       |              |                                 |